

# mi ÚJSÁG nálunk?



A VICTORIAI MAGYAR TÁRSASKÖR

ÉS A "BARTÓK" SZÉNIOR CSOPORT

TÁJÉKOZTATÓJA

FONYÓ ISTVÁN VICTORIÁBAN

1985 május 29-én Victoria volt Canada lelki központja, és Fonyó István szenzációja teljesítménye ideszegerte nem csak Canada, de az egész világ szemét. Társaskörünk alkalmat kapott, hogy Fonyó Istvánt magyaros fogadtatásban részesítse a Royal Oak Shopping Centre-nél. - Az esős idő ellenére is több ezren jelentek meg, hogy életben láthassák ezt a rendkívüli akaraterejű ifjút, akinek már csak 10 km volt hátra uticélja befejezéséig. - Köszönetünket szeretnénk kifejezni mindazoknak, akik ott álltak abban a rossz időben; sajnos az eső a fele műsort "elmosta", így Vietorisz Lajos tiszteletes ur imája és a Buzavirág és Leányka tónccsoport bemutatója sajnálatos módon elmaradt.

A fogadás részletelt a Televízió, rádió, sajtó különös érdeklődéssel követte, mivel Fonyó István, a rákbetegség áldozata, testi fogyatékosága ellenére fállóképpel - és egy műlábbal - tette meg a 7924 km-es utat 425 nap alatt Kanadán keresztül. Több, mint 9 millió dollárt toborzott össze a rákfelismerés, kutatás és gyógyítás javára.

Bennünk különösen meleg szívre talált István, mivel ereiben magyar testvéri vér folyik; bátran mondhatjuk, - István, örülünk, hogy közelről megismerhettünk, büszkéek vagyunk Rád, Hős vagy!

Ünnepélyünkön Fonyó Istvánt a Magyar Társaskör Tiszteletbeli Tagjává választottuk, melyet egy oklevél átadásával nyugtáztunk.

## CERTIFICATE OF RECOGNITION

IN RECOGNITION FOR HIS OUTSTANDING ACHIEVEMENTS IN THE FIGHT AGAINST CANCER, AND FOR HIS INITIATIVE, DETERMINATION, AND COURAGE IN THE FACE OF EXTREME HARDSHIP TO ACHIEVE HIS GOALS, THE

## CANADIAN-HUNGARIAN SOCIETY

OF VICTORIA IS PROUD TO BESTOW UPON

**MR. STEPHEN FONYÓ (JUNIOR)**

THE STATUS OF HONORARY MEMBER  
OF THE SOCIETY

VICTORIA, MAY 29, 1985

JOHN HAGY  
VICE PRESIDENT

GEORGINA WAITZNER  
PRESIDENT

KEN JACKSON  
SECRETARY-TREASURER

Fóradhatatlan munkájáért és kitűnő szervezéséért speciális köszönetünk Benkő Gézárnak, aki hónapokon keresztül azon dolgozott, hogy ez a fogadás a legmesszebb menőkig emlékezetes maradjon mindannyiunk számára. Úgy érezzük, ezt sikerült elérnie!

2  
Köszönetet mondunk azoknak, akik az előzetes készülétekben és a színpad felépítésében nagy segítséget nyújtottak:

Nagy János, Német József,  
Tattay Pál bácsi, Benkő Mária,  
Zalánfy Sara, Apt Kamill,  
Izik Emil, Baltzer Lenke,  
Kádár Emma, Héjjas Anita,  
Ken Jackson, Michael Lesage,  
Greg Piche, Ernest Waitzner,  
Patricia Waitzner, ifj. Molnár J.  
A Royal Oak Shopping Centre  
üzletemberei, Eatons és az  
I.C.A. tagjai.

Továbbá azoknak, akik olyan büszkén  
vitték a Magyar Címert és a zászlókat  
at Fonyó István bevonulásonál:

Farkas Gyuri bácsi, Kazai Emi,  
Kazai Judy, Nyers Péter,  
ifj. Vízslai János, Kovács András,  
Robert Parson, Molnár Mike.

Külön köszönet Klíma Zsóknak a gyönyörű festett dobozért.

Köszönjük John MacIn -Túrsaskörünk  
tisztelőtbeli tagjának- szép beszédét,  
Ken Jackson konferenciáját, aki  
türelemmel tartotta az érdeklődő  
közönséget.

És nem utolsósorban azoknak, akik  
az adományokat gyűjtötték:

A Bartók Senior Csoport Tagjai,  
Vízslai Éva, Nyers Kati,  
Nagy János, Ken Jackson,  
Kövér Kati.

A Cancer Society-nak az 1,365 dollár-  
ról kiírt csekkeket az alábbiakban fel-  
soroltak adományozták. Hálás köszö-  
net!

Waitzner Györgyi -Elnök  
Canadian Hungarian Society

A Magyar tuncosok szívből köszönik  
a sok adományt részükre!

E. Kis-Tóth, E. Andódy,  
F. Szy, J. Vízslai,  
J. Németh, F. Nyers,  
Z. M. Bige, Ch. Zalánfy,  
E. Jávorsky, E. Wyle,  
S. B. Vizi, E. Thompson,  
J. Molnár, J. Ujfalusi,  
Zoltán Szy, Mr. & Mrs. Sárvári,  
K. Jackson, Mrs. G. Bekes,  
Mrs. Diana Boháti, Ms. M Szalay  
Mr. & Mrs. Benkő, All-Temp Refri-  
geration, Mr. & Mrs. Péterhegyi,  
Mr. & Mrs. J. Paunoch,  
Mr. & Mrs. N. Vida,  
Mr. & Mrs. Piros, Mrs. C. Kövér  
Mr. & Mrs. K. Apt,  
Mr. & Mrs. J. Héjjas, Mr. John Kiss,  
Mr. I. Kádár, Mr. & Mrs. W. Ettinger,  
Frank G. Schien, John Nagy,  
L. Túrje, Mrs. N. Nara,  
Dr. S. S. Rhone, Hungarian Society,  
Mr. & Mrs. Waitzner

A BARTÓK csoport adománya : 345 -

Filóttis Lilly, Gergely Sára,  
Ill Anna, Haslett Klára,  
Herbócs Erna, Farkas Erzsé,  
Imrédy Györgyi, Orbán Klára,  
Pagonyi József, Pávidy Magde,  
Petro Margit, Rendek Margit,  
Kröger Ilona, Silós Agnes,  
Tattay Pál és Livia,  
Tokay Maria, Valient Judit,  
Vietprisz Lajos rvd.  
Kertész Xenia és Béla.

## BAZÁR-BAZÁR-BAZÁR ! (Novemberben)

Nem túl korai rá gondolni. Akik  
Magyarországra utaznak ne felejtse-  
nek el egy - két érdekes aprósá-  
got a bazár számára hozni. Akik  
ittthon maradnak, azok se felejtse-  
nek el, készülni rá.

# H A R B O U R F E S T

A swirling mass of people, music and food, spiced with more than a little crazyness. Most of the crazyness seemed to be emanating from a little white kiosk, along with occasional gusts of greasy smoke and golden brown lángos. Whether the line up for "those big corn-flake things" was stretched nearly to the bandstand, or there was enough of a lull that the workers could watch performances and people, the overwhelming consensus was that the Hungarian kiosk was a favorite. At least that is what our costumers told us, as they returned time and again to indulge in our "low calorie" lángos and spicy sausages.

The Harbourfest project could not have been such a success without the dedicated work, time, and moral support given by the dancers, relatives and friends of the Hungarian Society. To all those involved, whether in a working, supporting or eating capacity, a very warm thank you.

A sok magyaron kívüli akik már jól ismerik a lángos és kolbász evésnek az örömeit, nagyszómu kanadai és amerikai is meg tanulta a Harbour Festiválon hogy kell élvezni a magyaros eledelt.

-Kérem szépen uram, ne cukrozza, inkább egy kis fokhagymát rája, ez az igazi !-

Meg is próbálták, és vissza is jöttek.

A sok lángos nyújtás, sütés, nevetés közt a kioszkban dolgozók élvezték a fesztivált és a társaságot.

Nagyon szépen köszönjük a sok támogató és pártfogónknak akik mosollyal, magyar szóval jöttek hozzánk. Nagyon hálásak vagyunk szintén, azoknak akik teljes szívvel dolgoztak a célért - táncosok, rokonok és barátok.

Apt Kinga

## W A L K A T H O N

Saturday, April 13, 1985; at 9:03 am 23 walkers and/or runners left from Dallas Road and Oswego Street to follow a 10 mile route around the James Bay-Fairfield Area of Victoria. The purpose of the Walk-a-thon was to raise funds for the Dance Groups' trip to Hungary this summer. Pledges to support the runners totalled \$ 2,737.20.

The first persons to complete the route were Ernie Waitzner, Attila Apt, Joe Zsidi and Kamill Apt - all of whom ran the full 10 miles in 1 hour and 25 minutes. When you realize that these runners had to stop at various check points along the way to have their pledge cards validated, they actually completed the run in less than 1 hour and 15 minutes.

Those dancers and relatives participating were

Louise and Iggy Kádár  
Gina Mihály and Peter Wolfe  
Emma and Emmike Kádár  
Trisha and Ernie Waitzner  
Kamill, Kinga and Attila Apt  
Debbie and Shelly Boyd  
Vickie and Bonnie Jackson  
Linda Smith and Joe Zsidi  
Amy and Angie Guraly  
Christine Nyers  
Anna Somkuti  
Greg Piche  
John Kerekes  
Michel Lesage

Check points were staffed by members of the Bartók Group.

Ken Jackson

# FONYÓ ISTVÁN A VICT



WAITZNER GYÖRGI ELNÖK ÜDVÖZLI FONYÓ ISTVÁNT



AZ ELÁZOTT TÁNCF



A BUZAVIRÁG TÁNCSCSOPORT CSOKROT AD ÁT



A SAANICHI VÁROSHÁZÁR  
TÁNCSCSOPORT

# VÁN A VICTORIAI MAGYAROK



STVÁNT



AZ ELÁZOTT TÁNC PARKETT



ISTVÁN A TÁNCOSOKKA



A SAANICHI VÁROSHÁZÁRA MENEKÜLT  
TÁNC CSOPORT



KLIMA ZSÓKA MAGYAR

# ORAI MAGYAROK KÖZT



ARKETT



ISTVÁN A TÁNCOSOKKAL



MENEKÜLT



KLIMA ZSÓKA MAGYAROS DOBOZA

## A BARTÓK CSOPORT

1984 júniusában betöltötte azt a 18 hónapot, amelyre a New Horizons Grantot engedélyezett. A csoport a pénztáros, az ellenőr és az elnök, a választmány jelenlevő tagjainak az előírásával jelentést tett a grant eddig elkölthött összegéről, egyszerűsített engedélyt kért a még el nem költött összeg további felhasználására. Ezt az engedélyt 1985 január 1-ig meg is kaptuk.

Ujabb jelentésünkben még további \$ 400.- megtakarítást jelentettünk be, amelyet ismét elkölthettünk 1985 júniusáig, ha az összegveteli terepszámt hávi \$ 50.-t antedatálít csekkekben azonnal folyósítunk a Baptist Housing Project Gondnokának.

Ezekben a napokban járt le az a második meghosszabbítás is, így a New Horizons Grant összegét teljesen felhasználtuk. A pénzügyekről szóló jelentéseinket mindkét esetben köszönettel elfogadták a New Horizont ellenőrző hatóságai. A továbbiakban igyekeznünk kell a magunk erejéből megélnünk, amelyhez mérsékeltan adhatunk hozzá a Westcoast Savingnél levő takarékszámilából.

December 1-én tartottunk teát és "Bakesale"-t, Tagjaink és barátaink rengeteg finom süteménnyel járultak hozzá a gazdag asztalokhoz - sajnos, igen nagy konkurenciánk volt; több, mint 20 bázár volt ugyanezen a napon. 450 dollár bevétel így is jó eredménynek számíthatott. - Haslett Klára felajánlott kermia kosarát ezuttal nem sorsoltuk ki, csak Gergely Sára szép festményét. Hálás köszönet Nekik és a többi adakozóknak.

A múlt esztendőben többször változtattuk összegveteli helyiségünket; a Katedrális alagsorában bőséges helyünk volt; ezt Filotás Lili szerezte meg, - lelegelegénsabb a View Streeti Penthouse volt - Kröger Lőnének köszönhetjük - a napsütéses tetőtéraszt alig tudtuk kihasználni a többhónapos autobuszsztrájk miatt.

Jelenleg a Bee Streeten jól és kényelmesen vagyunk; heten a tagok közül magán a lakótelepen laktak.

Ezt a mindenféleképpen megfelelő helyiséget Herczegy Irma és Wallent Judit előkészítésének köszönhetjük. Az UJSÁG-ban számos fényképpel illusztrálva már bemutattuk összegveteleinket - legtanulságosabb dr. Szarka Péter előadása volt a fogópólásról.

Sem a fényképek, sem a leírások nem tudnak hü képet adni ezekről a kedves és meleg hangulatu összegvetelekről; úgy, hogy szeretettel meghívjuk Victorliában élő magyar szemlőr társainkat, jöjjenek meguk megnézni kis társaságunkat valamelyik találkozásonk; minden kedden a kora délutáni órákban. A 477-2570 telefonszámon szívesen adunk felvilágosítást minden részletkérdésről.

Az utolsó hetek Fonyó Pista heroikus Transcanada futása jegyében zajlottak le, kis csoportunk több,

mint 300 dollárt gyűjtött össze a rákkutatás támogatására.

Nyári programunkat sok szabadteri programmal kívánjuk gazdagítani; különösen a Ferry társaság heti négynapos senior kedvezménye ad kiváló éjszakai utazásokat a Gulf szigetek megismerésére. Néhány autótulajdonos tagunk segítségével a szigetek belsejével is megismerkedhetünk.

## + JOSEPH ZAKRESKI

A Bartók csoport valamennyi tagja fájó szívvel értesíti barátainkat és ismerőseinket a New Horizons Program Vancouver szigeti helyi megbízottja, Joseph Zakreski elhunytáról. - "Uncle Joe", ahogy mindnyájan ismertük, a Bartók csoport megalakulásában és meginulásában a legjobb barátunk és támogatónk volt. Az "Our Lady of the Rosary" templomban, akik részt vettünk a beszentelési szertartáson és szentmisén, egyikünknek sem maradt könny nélkül a szene. Mély részvétünket fejezzük ki menyasszonyának, Csizmazia Marikának, és kérjük a jó Istent, hogy hozzon Neki megnyugvást és vigasztalást.

# TAVASZI TÁNC APÁK-ANYÁK ÜDVÖZLÉSÉRE

István Öcsémhez.

Még az év elején, a vezetőség egy határozott, hogy, együtt ünnepeljük az Anyák és Apák napját. Abban reménykedett mindenki, hogy így talán nagyobb lesz az érdeklődés.

A táncot, június 18-án a Harbour Tower-ben tartottuk meg. Már az ajtóban kedves meglepetés várt mindenkit. Piros és fehér szegfűt kapott minden jelen levő. A kellemes meglepetések folytatódtek. A büffé vacsora nagyon látványos és finom volt, nem is beszélve a mennyiségről. Vacsora után a zenekar minden korosztálynak megfelelő zenét produkált, ami mellett beszélgetni is lehetett. A hangulat kellemes és nagyon jó volt, ami tükrözta a jelenlevők közérzetét. Mindenki sajnálhatja aki nem jött el.

Viszlat Éva

## A jó öreg kocsmáros.

Itt a hóesés messze kell utazni, míg az Ember helyre láthat, és a szep szőke, Énnek diák én most megelégedéssel, Most időm vidáman boldogsággal töltöm. Feltélc kocsmájában van az én lakásom; Csodás kocsa ez, csak néha szűk a hely, Így jó öreg ember benne a kocsmáros ... Áldja meg az isten mind a két kezevel!

Van szállásom itten a szep-önöm legres, Soha sem volt szűk a kocsmáros. Az ahányra nem kell senkik megvárnom, És mindigigen várnak én rám, hogyha késem; Csak egyet sajnálak: az öreg kocsmáros Összeszokott néha jó feleségével; Ne ée a miel ésekekezés, meg is békül ... Áldja meg az isten mind a két kezevel!

Ritatom, hogy majd még újra fordul sors; Ó fejét csóválja, nem hisz a szavammak [som, »Ugy van, ugye«, szóló később: »Jóira fordul szer-Mert hisz lábaim már a sir szélén vannak» Én elsomorodva beculok anyakába. S megfürösztöm arcomat szemem könyvével, Mert az én stým én jó öreg kocsmáros ... Áldja meg az isten mind a két kezevel!

Elbeszéltek néha a letűnt időről. Hely, régi-bé idői boldogok voltak! Néha, kertje, földje, pénye, minden volt. Alig tudta azonnal sártnak, lovának. Fuzart a kinties emberek csúcsán, Hátát a Dunának hajjai vörök el; Így szaggyújt el a jó öreg kocsmáros ... Áldja meg az isten mind a két kezevel!

Alkonyuló félén van már éle napja, S ilyenkor az ember nyugodtat óhajt, S ő rest, szeghyre a szorongódásom, Ó ma mostan miel legülbb gondot én bajt. Férdes napostig, vasárnapja sincsem, Mindig kéfék felcsik, mindig ideje kel; Mint sajnálom én a jó öreg kocsmáros ... Áldja meg az isten mind a két kezevel!

Hát hogymint vagytok otthon, Pistikám? Gondolok-e egy néha-néha rám? Mondjátok-e, ha estebéd után Beszélgetétek meghitt és vidám, Mondjátok-e az est óráim! Hát a mi Sándorunk most mit csinál? És máskülönb, hogy van dolgotok? Tudom, sokat kell fáradoznotok. Örök tördés naptok, éjletek, Csakhogy szűkekezés megfitherétek. Szegény stýnk! ha ő egy nem bílek An emberekben: Jégre nem viszik. Mert ő becsmérolas lélek, igaz: Azt gondolát, hogy minden ember, az, És a hitének áldozata lett, Elveszte minden, a mit keresett. Szorgalmas éle varióitok! Gyümölcsöset most más emészt meg. Mért nem szeret egy engem [magam] Hogy volna mód, során anyhítlom, Ágg napját a fíradástól én Mily édes-örömet fálmentem. És új nekem csak, nyugodt éjszák! Most egyedül es keserű meg. Tégy érte, a mit tenni bír eréd; Légy jó ná, és gyámolindát. Vedd vállaidra féllg terheit, S maglad, ócsém, az isten megáld! S anyáinkat, ezt az édes jó anyát, Oh Pistikám, szersed, tartsd, imádd! Mi ő nekünk? azt el nem mondhatom; Mert nincs rá szó, sincsen rá fogalom; De megmutatná a nagy vesztesség. Ha elszólltát töltök őt az ég ...

E néhány sorral érd be most, ócsém, Én a vidámság hangját keresem, És akaratlan éven felele Lett gondolatjaimnak zenete; S ha még tovább fonnám a fonalat, Szívem repedne a nagy kín alatt. Más levelem majd több lesz és vidám, Istent megáldjon, édes Pistikám!

PUSKÁS-BALOGH ÉVA: (Törökország)

## Ejjel írok

Ejjel írok.  
Míg mások álmod csónakján lebegnek  
Ejjel írok én, ébren álmodva gondolataim  
Mély tavának rejtékén.

Álzik a város, a világ, minden lény  
Lelkem parányi gyertya-fényként világog  
Sötét éjszakák sejtelmén.

Ejjel, esedés éjjel.  
Mások álmod ábrándjai küszöbén tipognak  
Felváltva jelent, jövőt, elképzelést  
Én nyitott szemmel hallgatom az alsó világot  
És tudva tudom — nincs remény.

Vajon kik az okosak?  
Az alvó álmodók?  
Vagy én, álmostól fosztott balga lény.

# FOLKFEST



Tamási Miklós

TAKTUS

Fonyó Istvánnak

Valami kopog,  
jégtörő dallam,  
nem a megszokott,  
meg kell hogy halljam.

Szemben a rákkal,  
szemben a széllel,  
ez ami ránkvált:  
küzdünk veszéllyel.

Jeges ösvényen  
virágzó kotta,  
Kanada földjén  
ősmagyar nota.

Monoton kopáncs:  
micsoda ének!  
egyetlen faláb:  
millió lélek.

A Vencőverő TÁROGATÓ-BÁ

**JUNE 24 TO JULY 1, 1985**

**GOOD FOOD, GOOD FUN  
GREAT ENTERTAINMENT  
BUZAVIRÁG DANCERS  
PERFORMING JUNE 24-26, 7pm.**

Any volunteers for helping in kiosk  
please, call Éva Vízslai at 592-7995

**1985 JUNIUS 24 - JULIUS 1  
JÓÉTEL, JÓ SZÓRAKOZÁS  
KITÚNÓ MŰSOR**

**BUZAVIRÁG TÁNCOSOK  
SZEREPELNEK JUNIUS 24-26  
este 7-kor**

Segítő kezeket örömmel fogadunk  
Telefonjátok Vízslai Évának 592-7995

Floéran Tibor  
SZIROMBETŰK

*Abrakot rólózt, szírmókuszókat fűt  
apám éli kezével a hajnali szél  
Rejtvege fogódom, szírmó vadat dobál,  
felmélti dalú fűzre mehecske dögöcskét.*

*Madarak lapoznak körben a légi környel,  
felém árgaskodol sok kis szírmóbró,  
a fák a napfényt arany fűlökéig szedik,  
zengett a borsóiban a fűszálkagördő.*

*S míg a fűre hajló szírmókát bezítem,  
egy néma tükörön látom, az egy másly arany,  
a virágteleket újlatom nézem,  
s a szírmókából felém lobban a zöld tavasz.*

Julius 14-én háromszoros ünnepet tartunk az East Sooke provin9iális parkban.

1. Horgászverseny befejezése, eredményhirdetés és díjkiosztás.
  2. Piknik.
  3. A vezetőség köszönetét fejezi ki mindazoknak, akik a Folkfesten eredményesen közreműködtek.
- Gyülekezés a Park bejáratánál.

\*\*\*\*\*  
mi UJSÁG nálunk? --- A victoriail magyarság időszi tájékoztatója.  
Kiadja a Társaskör vezetősége és a "New Horizons" Bartók szénior csoport választmánya. - Szerkesztőség: 229-1680 Poplar Street, Victoria B.C. V8P 4K7. Telefon: 477-2570  
\*\*\*\*\*

MINEN FALTA CEMENT ÉS BÉTON  
MUNKÁT VÁLLAL  
KÁDÁR IGNAC  
130 5845 TEL. 365-2882

**JOHN NAGY**  
Custom Built Homes  
Complete Remodelling  
809 ALVARADO TERRACE  
PHONE: 658-8388

**ISLAND DRY-WALL LTD.**  
MŰKÖDŐ MUNKÁZÁS OTTHON MŰ-  
HELY ÉS IRODA RÉSZÉRE  
GURALLY JÓZSEF  
501 HILLSIDE TEL. 369-0378

 **ALL-TEMP**  
REFRIGERATION  
REFRIGERATORS & FREEZERS  
COMPLETE REPAIRS & SALES  
4-154 MIDCO (AT COOK)  
363-7213

  
GEORGE ACE'S  
*Village*  
RESTAURANT  
1550 CEDAR HILL CRESTS ROAD  
TEL. 477-3023

**CATHY'S FACIAL**  
NYUGTATÓ KÖZMŰ, TIKAI KEZÉSEL  
TARTÓS SZEMPILLA ÉS SZEMEL DOKKPISTÉS  
EPILLÁS, GYANTÁZÁS, MANICUR  
KÖZMETIKAI CIKKEK  
KÖVER KATI 2184 MARIS ST  
TEL. 383-1991

  
*Bayview Builders Supply (1972) Ltd.*  
SUPPLIERS OF QUALITY BUILDING MATERIALS  
S. HORNWATH B.S.F. PH. 743-2112  
RESIDENT BOX 10, MILL BAY, B.C.

 **CAPTAIN COOK TRAVEL**  
Hungarian Department, Albert J. Horvath, Ph.D.  
Telephone:  
1744 West Broadway Box 2046 734-8290  
Vancouver, B.C. Fax: (604) 671-0583  
ML 171 Cable Address: ATORAVE

*Fashionette*  
HAIR DESIGN  
by ANGELA TOKAY  
1481 ELAND RD.  
VICTORIA, B.C. FOR PERSONALIZED  
SERVICES, STYLING  
VEN 427 PHONE: 477-4121  
LAKÁSTELEFON 477-4857 HÉTFOH ZÁRVA

Printed by  
**IDEAL PRINTING LTD.**  
362-9296